

Notas de Inazawa



Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de Inazawa. <http://www.iifa.jp/portuguese.html>

INFORMAÇÕES GERAIS

Vamos separar o lixo plástico corretamente

Para reduzir o volume do lixo e expandir a reciclagem, estamos realizando a separação de embalagens, recipientes e envoltório de plásticos. Será ampliado as regiões para a separação do lixo plástico conforme tabela abaixo:

Período	Regiões
Abril/2006	Inazawa, Kosho, Orizu, Osato-nishi, Osato-higashi
Outubro/2006	Meiji, chioda
Abril/2006	Sobue, Heiwa

Dias que serão feitas as coletas de abril/2006 a março/2007 (O lixo incinerável não haverá mudança do dia)

região	Plásticos(embalagens, recipientes e envoltório)	Não incinerável
Inazawa	Todas as segundas-feiras	1 ^a .e 3 ^a .quartas
Kosho	Todas as sextas-feiras	2 ^a . e 4 ^a . quartas
Orizu	Todas as quintas-feiras	1 ^a .e 3 ^a .segundas
Osato-nishi	Todas as terças-feiras	2 ^a .e 4 ^a .sextas
Osato-higashi	Todas as terças-feiras	1 ^a .e 3 ^a . sextas
Meiji abril a setembro outubro a março	- Todas as quartas-feiras	Todas as quintas 1 ^a .e 3 ^a . quintas
Chioda abril a setembro outubro a março	- Todas as quartas-feiras	Todas as quintas 2 ^a .e 4 ^a . quintas
Sobue	-	Todas as quartas
Heiwa	-	Todas as quartas

Não há coisa mais difícil como a mudança de hábitos, mas se cada um fizer a sua parte, separando o lixo, já estará contribuindo de uma forma significativa para a preservação do meio ambiente.

Maiores informações: kankyo centa (gomi taisaku-ka) 0587-36-0135

- Pedido para o “Ajuda financeira para a Criança” e o “Pagamento Especial” (Jidō Teate- Tokurei Kyufu) até o dia 30 de junho

Preencha o formulário para o pedido da Ajuda financeira para a criança (jido teate) e o Pagamento Especial (Tokurei Kyufu) até o dia 30 de junho. A criança até a idade da 6ª. Série primária completa, e com possibilidade de receber a ajuda, não receberá, caso não faça a requisição até o dia 30 de junho. (depende do imposto de renda do ano anterior, se paga aposentadoria, condições para criar a criança). Será enviado o formulário no dia 30 de maio. Caso não tenha recebido, por favor informe-se na prefeitura.

Levar “Inkan”(caribo) , o formulário, cópia da caderneta do seguro saúde e da aposentadoria, o comprovante de imposto de renda para ajuda financeira para criança. na prefeitura ou nas sucursais de Sobue ou Heiwa.

Condições para receber a ajuda:

- 1) Crianças com idade antes do término da 6ª. Série primária.
- 2) Aqueles que não receberam devido ao imposto de renda do ano fiscal de 2005, e que este ano estão dentro dos valores limites do imposto de renda.

EVENTOS

Club de cinema de Inazawa (gratuito)

Filmes que ficaram na história

Data: 24 de junho (sábado)

- 1) Casablanca - 10:15 hs~11:58 hs (aberto às 10:00 hs)
- 2) Cupula no aru machi – 13:15 hs~14:55 hs (aberto às 13:00 hs)

Local: Shimin Kaikan (salão médio)

Para assistir, mande um cartão postal com o nome do filme que quer assistir, número de pessoas, endereço , nome e telefone do solicitante. Enviar até o dia 12 de junho para: Shiyakusho shogai gakushu-ka (〒492-8269, Inazawa-shi Inabu-cho 1).

Para cada filme um postal, e para cada postal até 2 pessoas (caso haja um número maior que 2 será por sorteio). Não é permitido crianças menores da idade escolar. O bilhete será enviado mais ou menos no dia 19 de junho.

Informações: Shiyakusho shogai gakushu-ka

Atendimento em Português

Serviço de informações aos estrangeiros em português da Prefeitura de Inazawa.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1111 NAISEN 215)

*As consultas serão mantidas em plena confidência.

*As consultas são gratuitas

Hora : 10:00 às 12:00

Local : Prefeitura de Inazawa, 1º andar

Próxima consulta será no dia

16 de junho, 7 de julho

Caso você queira consultar (em português ou em espanhol) nas outras datas, diferentes das escritas acima, poderá ligar para a Associação Internacional de Aichi (052-961-7902)

Horário de atendimento : de segunda a sábado, das 10h às 18h

Calendário

6 de junho - 20 de junho

6	terça	Consulta sobre saúde	9:00 ~ 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
		Vacinação B.C.G	13:45 ~ 14:15	Hoken Center Sobue Shisho
7	quarta	Consulta sobre saúde	9:00 ~ 11:00	Hoken Center
		Exame odontológico Geral	12:50 ~ 13:00 (1ano) 13:15 ~ 13:30 (2, 2.5 anos, geral)	Heiwa Rakuraku Plaza
8	quinta	Consulta para bebês de 4 meses	12:45 ~ 13:15	Hoken Center
9	sexta	Consulta sobre saúde	9:00 ~ 11:00	Heiwa Rakuraku Plaza
		Exame de saúde para crianças de 1 ano e 6 meses	12:45 ~ 13:15	Hoken Center
10	sábado	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	13:00 ~ 21:00	Tani Iin TEL:0587-32-0512
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico:	13:00 ~ 21:00	Oosima Clinica TEL: 0587-97-7111
11	domingo	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00 18:00 ~ 21:00	Kyujitsu Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico:	9:00 ~ 21:00	Oosima Clinica TEL: 0587-97-7111
12	segunda	Cursos para as mães na primeira gestação	9:15 ~ 9:30	Hoken Center
13	terça	Consulta sobre saúde	9:00 ~ 11:00	Hoken Center Sobue Shisho
14	quarta	Consulta sobre saúde	9:00 ~ 11:00	Hoken Center
		Exame de AIDS	9:00 ~ 10:00	Hokenjo
		Consulta para crianças de 3 anos	12:45 ~ 13:15	Hoken Center
15	quinta	Consulta para bebês de 4 meses	12:45 ~ 13:15	Hoken Center Sobue Shisho
		Consulta para crianças de 1ano(dentaria)	9:15 ~ 10:00	Hoken Center
16	sexta	Atendimento em Portugues	10:00 ~ 12:00	Prefeitura de Inazawa
		Exame de saúde para crianças de 1 ano e 6 meses	12:45 ~ 13:15	Hoken Center
17	sábado	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	13:00 ~ 21:00	Okumura Shonika TEL: 0587-23-5133
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico:	13:00 ~ 21:00	Kageyama Clinica TEL:0587-97-2522
18	domingo	ATENDIMENTO DE URGENCIA-Clinico geral:	9:00 ~ 12:00 13:00 ~ 17:00 18:00 ~ 21:00	Kyujitsu Shinryojo TEL: 0587-36-3006
		ATENDIMENTO DE URGENCIA-Departamento cirurgico:	9:00 ~ 21:00	Kageyama Clinica TEL:0587-97-2522
19	segunda	Cursos para as mães na primeira gestação	9:15 ~ 9:30	Hoken Center
20	terça	Consulta sobre saúde	9:00 ~ 11:00	Hoken Center Sobue Shisho